

Hebel-Fasspumpe



SPEZIFIKATIONEN

Fördervolumen: ca. 500 ccm pro Hub

Anwendbare Flüssigkeiten: AUS32

Wasser

Schmierstoffe

Scheibenwaschflüssigkeit

Frostschutzmittel

Milde Reiniger

Landwirtschaftliche Chemikalien, etc.

Anwendbarer Temperaturbereich: ca. -5°C ~ +45°C

Hauptmaterialien: Polypropylen, Polyethylen, Viton / FKM

Anwendbare auf 60 / 200 / 220L Fässer

ACHTUNG

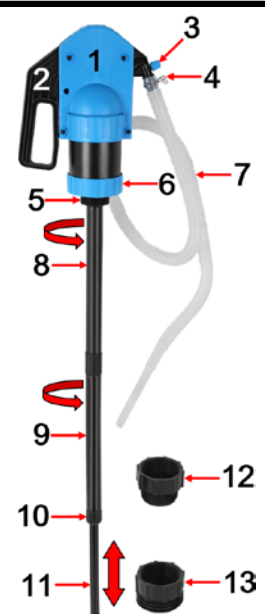
Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachlesen an einem sicheren, trockenen Ort auf. Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie eine Pumpe nicht für mehrere Flüssigkeitsarten.
- Verwenden Sie die Pumpe nur für Flüssigkeiten, für die die Pumpe geeignet ist.
- Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften der Flüssigkeiten, die Sie mit dieser Pumpe fördern möchten.
- Bedienen Sie den Griff sanft, damit der Pumpenkopf nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie den Pumpe nicht auf den Kopf, da sonst die restliche Flüssigkeit aus dem Ablaufschlauch austreten kann.

KOMPONENTEN

- 1 Pumpenkopf
- 2 Pumpenhebel
- 3 Belüftungsventil
- 4 Schelle für Ablaufschlauch
- 5 Fassgewinde
- 6 Sicherungsmutter
- 7 Ablaufschlauch
- 8 Saugrohr
- 9 Saugrohr
- 10 Fixiermutter
- 11 Saugrohr, einstellbar
- 12 Gewintheadapter
- 13 Gewintheadapter

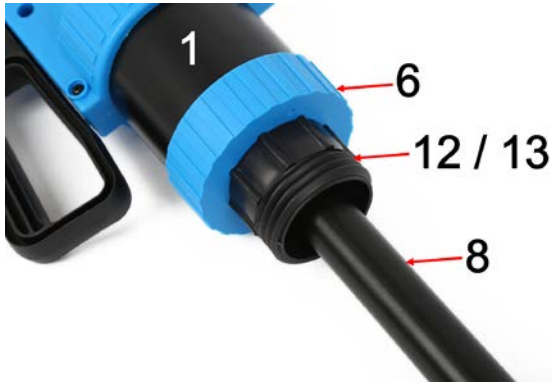


MONTAGE

1. Saugrohr (9) an das Saugrohr (8) schrauben.
2. Saugrohr (8) und (9) in das Saugrohrgewinde im Pumpenkopf (1) schrauben.
3. Länge vom Saugrohr (11) an die Fasshöhe anpassen und mit der Fixiermutter (10) befestigen.
Saugrohrlänge (8) + (9) + (11): 690 - 980 mm
Saugrohrlänge (8) + (11): 350 - 640 mm

BEDIENUNG

1. Führen Sie die Saugrohre (8)+(9)+(11) oder (9)+(11) in das Fass ein und schrauben Sie den Pumpenkopf (1) in das Fass (A). Verwenden Sie zusätzlich einen der Adapter (12) oder (13), falls erforderlich.
2. Drehen Sie den Pumpenkopf in die gewünschte Position und befestigen Sie den Pumpenkopf mit der Sicherungsmutter (6).
3. Stecken Sie den Ablaufschlauch (7) auf den Ablaufstutzen und befestigen Sie ihn mit der Schelle (4).
4. Bewegen Sie den Pumpengriff (2) stetig nach oben und unten, bis die Flüssigkeit zu fließen beginnt. Achten Sie beim Pumpen darauf, dass die Flüssigkeit in das Behältnis fließt und nicht auf den Boden gelangt.
5. Drehen Sie die Entlüftungskappe (3) gegen den Uhrzeigersinn, um das Absaugen zu beenden.



Lever Barrel Pump



SPECIFICATIONS

Delivery volume: about 500 cc per stroke

Applicable liquids: AUS32

- Water
- Lubricants
- Windshield Washer Fluid
- Antifreeze
- Mild detergents
- Agricultural chemicals, etc.

Applicable temperature range: about -5°C ~ +45°C

Main materials: Polypropylene, Polyethylene, Viton / FKM

Applicable on 60 / 200 / 220L barrels

IMPORTANT

Keep this manual in a safe, dry place for future reference.

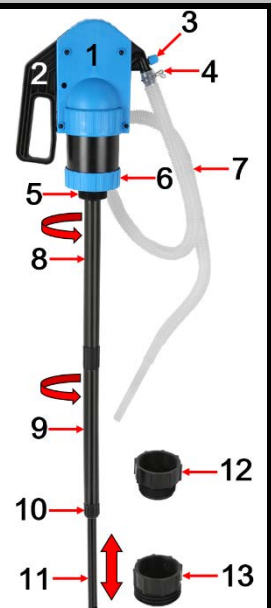
Read all precautions and instructions carefully before using this product.

SAFETY ADVICE

- Do not use one pump for more than one type of liquid.
- Do not use the pump for liquids for which it is not intended.
- Observe all safety regulations of the liquids you want to transfer with this pump.
- Operate the handle smoothly to prevent the pump head from getting damaged.
- Do not place the pump head upside down, which would cause the remaining liquid to leak out of the discharge hose.

COMPONENTS

- 1 Pump head
- 2 Pump lever
- 3 Air vent cap
- 4 Hose clip for discharge hose
- 5 Barrel thread
- 6 Lock nut
- 7 Discharge hose
- 8 Suction pipe
- 9 Suction pipe
- 10 Fixing nut
- 11 Suction pipe, adjustable
- 12 Thread adaptor
- 13 Thread adaptor



MOUNTING

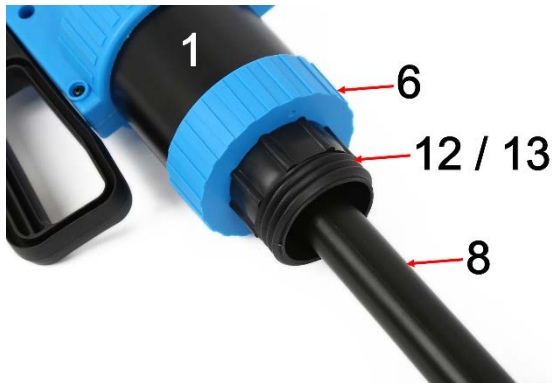
Thread suction pipe (9) into suction pipe (8).

Thread suction pipe (8) and (9) into suction thread hole of the pump head.

Adjust the length of suction pipe (11) to fit it with the height of the barrel and fix with fixing nut (10).

OPERATE

1. Insert the suction pipes (8)+(9)+(11) or (9)+(11) into the barrel (A) and screw the pump head into the barrel thread. Use additionally one of the adapter (12) or (13) if necessary.
2. Place the pump head in the appropriate position and fix the pump head firmly with the lock nut (6).
3. Install the discharge hose (7) onto the outlet spout and fasten it with a clip (4).
4. Stroke the handle (2) up and down rapidly until liquid starts pouring. Be careful not to spill the liquid on the ground when pumping the liquid into the receiving tank.
5. Turn the air vent cap (3) counter-clockwise to stop siphoning.



Pompe à levier pour barils

SPÉCIFICATIONS

Volume de refoulement : env. 500 ccm par course

Liquides applicables : AUS32

- Eau
- Lubrifiants
- Liquide lave-glace
- Antigel
- Nettoyant doux
- Produits chimiques agricoles, etc.

Plage de température applicable : env. -5°C ~ +45°C

Matériaux principaux : Polypropylène, Polyéthylène, Viton/FKM

Applicable sur fûts de 60/200/220 L



IMPORTANT

Conservez ce manuel pour future référence en lieu sûr et sec.

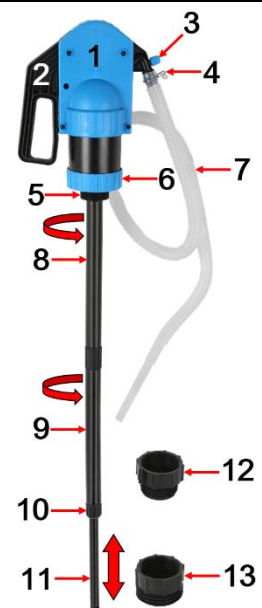
Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas la même pompe pour plusieurs types de liquide.
- N'utilisez la pompe que pour les liquides pour lesquels elle a été conçue.
- Respectez toutes les consignes de sécurité pour les liquides que vous souhaitez pomper avec cette pompe.
- Actionnez la poignée avec douceur afin d'éviter d'endommager la tête de pompe.
- Ne tournez pas la pompe à l'envers, sinon le liquide restant pourrait s'échapper du tuyau de vidange.

COMPOSANTS

- 1 Tête de pompe
- 2 Leviers de pompe
- 3 Soupapes de ventilation
- 4 Colliers pour tuyau de vidange
- 5 Filetages de tambour
- 6 Contre-écrous
- 7 Tuyau de vidange
- 8 Tube d'aspiration
- 9 Tube d'aspiration
- 10 Ecrous de fixation
- 11 Tube d'aspiration, réglable
- 12 Adaptateurs de filetage
- 13 Adaptateurs de filetage



MONTAGE

1. Vissez le tuyau d'aspiration (9) sur le tuyau d'aspiration (8).
2. Vissez les tuyaux d'aspiration (8) et (9) dans le filetage du tuyau d'aspiration dans la tête de pompe (1).
3. Ajuster la longueur du tuyau d'aspiration (11) à la hauteur du canon et fixez-le avec l'écrou de fixation (10).

Longueur du tuyaux d'aspiration (8)+(9)+(11) : 690 - 980 mm

Longueur du tuyaux d'aspiration (8)+(11) : 350 - 640 mm

BEDIENUNG

1. Insérez les tubes d'aspiration (8)+(9)+(11) ou (9)+(11) dans le fût et vissez la tête de pompe (1) dans le fût (A). Utilisez en plus l'un des adaptateurs (12) ou (13) si nécessaire.
2. Faites pivoter la tête de pompe dans la position souhaitée et fixez la tête de pompe avec le contre-écrou (6).
3. Placez le tuyau de vidange (7) sur le raccord de vidange et fixez-le avec le collier (4).
4. Déplacez régulièrement la poignée de la pompe (2) de haut en bas jusqu'à ce que le liquide commence à s'écouler. Lors du pompage, assurez-vous que le liquide s'écoule dans le récipient et ne finit pas sur le sol.
5. Tournez le capuchon d'aération (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour arrêter l'aspiration.



Bomba de palanca para barriles

BGS 74565

ESPECIFICACIONES

Caudal de salida: aproximadamente 500 ccm por carrera

Líquidos aplicables: AUS32

Agua

Lubricantes

Líquido de limpiaparabrisas

Anticongelante

Productos limpiadores suaves

Productos químicos agrícolas, etc.

Rango de temperatura aplicable: aproximadamente -5°C ~ + 45°C

Materiales principales Polipropileno, polietileno, Viton / FKM

Aplicable a barriles de 60 / 200 / 220L

IMPORTANTE

Guarde este manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas.

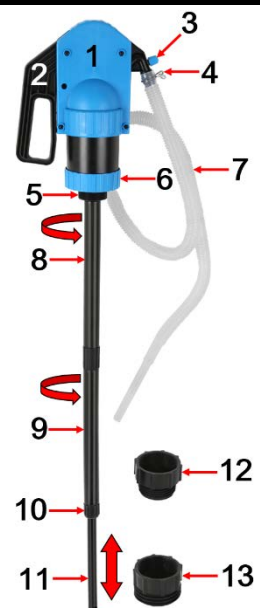
Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento cuidadosamente antes de usar el producto.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No use una bomba para más de un tipo de líquidos.
- Use la bomba solo para líquidos para los cuales la bomba es adecuada.
- Preste atención a todas las normas de seguridad de los líquidos que desea bombear con esta bomba.
- Maneje suavemente la empuñadura para evitar daños en el cabezal de la bomba.
- No coloque la bomba boca abajo, ya que, de lo contrario, el líquido restante podría escapar de la manguera de drenaje.

COMPONENTES

- 1 Cabezal de bomba
- 2 Palanca de la bomba
- 3 Tapa de ventilación
- 4 Abrazadera para manguera de drenaje
- 5 Hilo de barril
- 6 Tuerca de bloqueo
- 7 Manguera de drenaje
- 8 Tubo de aspiración
- 9 Tubo de aspiración
- 10 Tuerca de fijación
- 11 Tubo de aspiración, ajustable
- 12 Adaptador de rosca
- 13 Adaptador de rosca



MONTAJE

1. Atornillar el tubo de aspiración (9) al tubo de aspiración (8).
2. Atornille el tubo de succión (8) y (9) en la rosca del tubo de succión en el cabezal de la bomba (1).
3. Ajustar la longitud del tubo de aspiración (11) a la altura del cañón y fijarlo con la tuerca de fijación (10).

Longitud del tubo de aspiración (8)+(9)+(11): 690 - 980 mm

Longitud del tubo de aspiración (8)+(11): 350 - 640 mm

USAR

1. Inserte los tubos de succión (8)+(9)+(11) o (9)+(11) en el barril y atornille el cabezal de la bomba (1) en el barril (A). Si es necesario, utilice también uno de los adaptadores (12) o (13).
2. Gire el cabezal de la bomba a la posición deseada y asegúrelo con la contratuerca (6).
3. Inserte la manguera de drenaje (7) en la conexión de drenaje y asegúrela con la abrazadera (4).
4. Mueva constantemente la manija de la bomba (2) hacia arriba y hacia abajo hasta que el líquido comience a fluir. Al bombear, asegúrese de que el líquido fluya hacia el recipiente y no acabe en el suelo.
5. Gire la tapa de ventilación (3) en sentido antihorario para detener el cebado.

